***03.04.18 Воскресение 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, мы остановились на назначении праведности Божией в сердце человека: Какие цели, призвана преследовать праведность Божия, пребывающая в нашем сердце? А, частности на том, что:’

***To fulfill this command, we have stopped to study the purpose of God’s righteousness in the heart of a person: What purpose is the righteousness of God in our heart intended to fulfill? Specifically, we have been studying:***

**\*\*Назначение праведности в нашем сердце**, принятой нами, в разбитых скрижалях завета, и утверждённых в новых скрижалях – призваны дать Богу возможность, не законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***\*\* The purpose of righteousness in the heart of man accepted by him in the broken tablets of testimony and affirmed in the new tablets of his heart give God the right for us to not be heirs of peace through the law like Abraham and his seed, but through the righteousness of faith.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

Мы отметили, что завет мира, обусловленный **наследием мира,** призваннымпребывать в сердце человека, и являться доказательством того, что мы дети Божии –

***We have noted that the covenant of peace (yielded by the heirs of peace) that is called to dwell in the heart of a person and be evidence that we are the children of God -***

А посему, наследие мира, пребывающее в завете мира – это, на самом деле, сокровищница нашей надежды в Боге, содержащая в себе совокупность всех обетований Божиих, реализация которых – является целью, дарованной нам праведности.

***Are the riches of our hope in God that contain all the promises of God that yield the purpose of righteousness or the goals of righteousness.***

Таким образом, именно праведность – посредством мира Божия, содержащегося в завете мира, может и призвана – соблюдать наши сердца и наши помышления во Христе Иисусе.

***It is righteousness through the peace of God contained in the covenant of peace that can keep our hearts and thoughts in Jesus Christ.***

Не заботьтесь ни о чем, но всегда в молитве и прошении с благодарением открывайте свои желания пред Богом, и мир Божий, который превыше всякого ума, соблюдет сердца ваши и помышления ваши во Христе Иисусе (Флп.4:6,7).

***Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God; and the peace of God, which surpasses all understanding, will guard your hearts and minds through Christ Jesus. (Philippians 4:6-7).***

Однако чтобы лучше узнать и рассмотреть назначение праведности, которую она преследует в реализации наследия мира Божьего; и условия, предписывающие:

***However, to better understand the purpose that righteousness pursues in the realization of the inheritance of the peace of God; and the conditions that highlight:***

Каким образом, нашей праведности, следует облекаться в доспехи этого мира, мы пришли к необходимости рассмотреть четыре классических вопроса.

***How our righteousness must be clothed in this peace, we arrived at the need to study four classic questions.***

**1.** Какими свойствами Писание наделяет мир Божией – призванный соблюдать наши помышления во Христе Иисусе?

***1. With what properties does Scripture endow the peace of God that is called to keep our minds in Christ Jesus?***

**2.** Какими полномочиями обладает мир Божий в отношениях человека с Богом и человека с человеком?

***2. What powers does the peace of God have in relation to man with God and man with man?***

**3.** Какие условия необходимо выполнить, чтобы облечься в мир Божий, призванный сохранять наши помышления в Боге?

***3. What conditions must we fulfill so that we are clothed in the peace of God that is called to keep our minds in God?***

**4.** По каким признакам следует испытывать самого себя, что мы являемся сынами мира, а следовательно и сынами Божьими?

***4. According to what things should we test ourselves to see if we are the sons of peace and the sons of God?***

Если человек, не умер, для своего народа; для своего дома; и, для своих растлевающих желаний – то, его оправдание, которое он принял в спасении, по вере, во Христа Иисуса, в формате залога, никогда не перейдёт в качество праведности, в которой он, мог бы быть способным, принять и облечься в наследие мира Божьего, чтобы приносить в своей праведности, плоды мира.

***If a person has not died to his nation; his household; and his corrupt desires – then the justification that he accepted in salvation through faith in Christ Jesus will never be transformed into the quality of righteousness in which he would be able to bring fruit of peace.***

А, следовательно, у таких людей – будет восхищено обетование мира, дающее им право, быть наречёнными сынами Божьими.

***Therefore, these kinds of people will lose the promise that gives them the right to be called sons of God.***

Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

Исходя, из данной констатации, плод праведности, обусловленный в нашем сердце, миром Божиим – это доказательство, что мы, являемся сынами мира, что служит для Бога основанием, ввести нас, в наследие Своего Сына, чтобы мы могли разделить с Ним, исполнение всего написанного о Нём, в законе, в пророках и псалмах.

***The property of the peace of God in the heart of a person testifies that this person is a peacemaker or the son of peace, which serves for God as a foundation to endow us with the virtue of the name of His Son so that we could share with Him the fulfillment of all that is written of Him in the laws, prophets, and psalms.***

Потому, что – оправдание, которое мы получили, по праву своего рождения от семени слова истины, перешло в качество праведности, в которой мы стали способными, приносить плоды мира, в отношениях с Богом и, со всеми окружающими.

***Because the justification we received through the right of our birth from the seed of the word of truth transformed into a quality of righteousness, in which we became able to bring the fruit of peace in our relationship with God and those who surround us.***

Старайтесь иметь мир со всеми и святость, без которой никто не увидит Господа (Евр.12:14).

***Pursue peace with all people, and holiness, without which no one will see the Lord. (Hebrews 12:14).***

Речь идёт о таком уникальном и неземном мире, который может твориться, только в границах святости или же, быть выражением и явлением святости, пределы которой, очерчиваются и обуславливаются заповедями Бога.

***We are referring to a kind of peace that can be created only in the boundaries of holiness or expressed in holiness, the limits of which are yielded by the commandments of God.***

Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми (Рим.12:18).

***If it is possible, as much as depends on you, live peaceably with all men. (Romans 12:18).***

А посему мир, который мы являем, вне границ святости и, не как выражение святости – это, на самом деле, беззаконие, за которое нам придёться заплатить ценою вечной жизни.

***The peace that we demonstrate that is outside of the limits of holiness and is not an expression of holiness – is lawlessness for which we must pay the price of eternal life.***

Невозможно и преступно – иметь мир с нечестивыми и беззаконными, которые поддерживают нечестивых, которые в своё время, приняли истину, а затем, оставили своё собрание и отвратились от преданной им святой заповеди.

***It is impossible, and a crime, to have peace with the wicked who had accepted the truth at some point but then left their assembly and turned away from the holy commandments.***

Так, как, сам факт их возмущения и противления словам посланников Бога, поставленными над ними – свидетельствует о потере в их сердцах мира, и относит их к категории нечестивых.

***Because the fact that they are resisting the words of the messengers of God established over them – testifies of the loss of peace in their heart and it refers them to the category of the wicked.***

А нечестивые – как море взволнованное, которое не может успокоиться и которого воды выбрасывают ил и грязь. **Нет мира нечестивым, говорит Бог мой** (Ис.57:20,21).

***But the wicked are like the troubled sea, When it cannot rest, Whose waters cast up mire and dirt. "There is no peace," Says my God, "for the wicked." (Isaiah 57:20-21).***

Мы уже рассмотрели первые два вопроса: Какими свойствами Писание наделяет мир Божий? И: Какое назначение призван выполнять мир Божий в наших отношениях с Богом? И, остановились, на рассматривании вопроса третьего:

***We have already examined the first two questions: With what properties does Scripture endow the peace of God? And: What purpose is the peace of God intended to fulfill in our relationship with God? Therefore, we will continue to study the third question:***

**Какие условия,** необходимо выполнить, чтобы во Христе Иисусе, посредством оправдания, перешедшего в формат праведности, облечься в наследие завета мира, содержащегося в законе, в пророках, и псалмах?

***What conditions must be fulfilled so that in Christ we could be clothed in the inheritance of the covenant of peace contained in the laws, prophets, and psalms?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели цену трёх составляющих, дающих нам право, посредством праведности, обретённой по вере во Христа Иисуса, облекаться в мир Божий. И, остановились на рассматривании четвёртой составляющей.

***In a certain format, we have already studied three prices we must pay that give us the right, through righteousness gained by faith in Jesus Christ, to become clothed in the peace of God. And we had stopped to study the fourth price.***

**4. Составляющая цены**,посредством праведности, обретённой по вере, дающей нам право, облекаться в мир Божий, чтобы соблюдать наши помышления во Христе Иисусе – состоит в проявлении любви к слову Божьему, в формате закона Божьего.

***4. The price, through righteousness that is gained by faith and gives us the right to be clothed in the peace of God to keep our thoughts in Christ Jesus – is in expressing love to the word of God in the format of the law of God.***

**Велик мир** у любящих Закон Твой, и нет им преткновения (Пс.118:165).

***Great peace have those who love Your law, And nothing causes them to stumble. (Psalms 119:165).***

В определённом формате, мы уже рассмотрели: в чём состоит суть преткновения и, что именно, по причине отсутствия любви к Закону Бога – Бог ставит пред человеком преткновение, которое становится для него, преградой, соблазном, петлёю и сетью, на пути к реализации спасения, дарованного ему Богом.

***In a certain format, we have already studied what a stumbling block is and why God places a stumbling block that stands as a wall on the path to a person realizing his salvation because this person lacks love toward the Law of God.***

Что же? Израиль, чего искал, того не получил; избранные же получили, а прочие ожесточились, как написано: Бог дал им дух усыпления, глаза, которыми не видят, и уши, которыми не слышат, даже до сего дня. И Давид говорит:

Да будет трапеза их сетью, тенетами и петлею в возмездие им; да помрачатся глаза их, чтобы не видеть, и хребет их да будет согбен навсегда (Рим.11:7-10).

***What then? Israel has not obtained what it seeks; but the elect have obtained it, and the rest were blinded. Just as it is written: "GOD HAS GIVEN THEM A SPIRIT OF STUPOR, EYES THAT THEY SHOULD NOT SEE AND EARS THAT THEY SHOULD NOT HEAR, TO THIS VERY DAY."***

***And David says: "LET THEIR TABLE BECOME A SNARE AND A TRAP, A STUMBLING BLOCK AND A RECOMPENSE TO THEM. LET THEIR EYES BE DARKENED, SO THAT THEY DO NOT SEE, AND BOW DOWN THEIR BACK ALWAYS." (Romans 11:7-10).***

Таким образом, отсутствие преткновения, на пути, исполнения Закона Божия – это результат любви к Закону Бога.

***In this manner, the lack of a stumbling block on the path to us fulfilling the Law of God – is a result of us loving the Law of God.***

Учитывая эту особенность, мы пришли к осознанию, что без определения и понимания достоинств Закона Божия; Его назначения, и условий, открывающих достоинства этого Закона – невозможно любить Закон Божий. А, следовательно – невозможно облечься и пребывать в атмосфере, великого и совершенного мира Божия.

***Without understanding the virtues of the Law of God; It’s purpose; and the conditions that unveil the virtues of this Law – it is impossible to love the Law of God.***

А, следовательно – невозможно облечься и пребывать в атмосфере, великого и совершенного мира Божия.

***And therefore – it is impossible to be clothed and abide in the atmosphere of the great peace of God.***

Потому, что – любовь к Закону Божьему – это не эмоциональное влечение и, не некая зависимость, от своих чувств.

***Because love toward the Law of God is not an emotional attraction and dependence on feelings.***

Но – это дисциплина обновлённого ума и воли человека, которые поставлены в зависимость, от его мудрого сердца, обуславливающего его нового человека, созданного по Богу, во Христе Иисусе, в праведности и святости истины.

***It is the discipline of the renewed mind and will of man that are placed dependent on his wise heart that yields his new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth.***

Если любите Меня, соблюдите Мои заповеди. И Я умолю Отца, и даст вам другого Утешителя, да пребудет с вами вовек, Духа истины, Которого мир не может принять, потому что не видит Его и не знает Его; а вы знаете Его, ибо Он с вами пребывает и в вас будет (Ин.14:15-17).

***"If you love Me, keep My commandments. And I will pray the Father, and He will give you another Helper, that He may abide with you forever— the Spirit of truth, whom the world cannot receive, because it neither sees Him nor knows Him; but you know Him, for He dwells with you and will be in you. (John 14:15-17).***

Мы отметили, что соблюсти заповеди, которые обуславливают Закон Бога, и являются – Законодательством Бога означает:

***To keep the commandments that yield the Law of God and are the Legislation of God means:***

**Соблюсти заповеди**:

Возжелать сердцем познание заповедей.

Утолять алкание и жажду сердца заповедями.

Исполнять заповеди.

Хранить заповеди в своём сердце.

Пребывать в заповедях.

Размышлять о заповедях.

Взирать на заповеди.

Не выходить, за пределы заповедей.

Не повреждать и, не умолять заповедей.

Бодрствовать на страже заповедей.

Не вносить идолов, в пределы заповедей.

Избавляться посредством заповедей, от примесей плоти.

Дорожить заповедями, как нетленным сокровищем.

***Keep the commandments:***

***Desire to know the commandments with the heart.***

***Quench the thirst and desire of the heart with the commandments.***

***Fulfill the commandments.***

***Keep the commandments in your heart.***

***Abide in the commandments.***

***Meditate upon the commandments.***

***Look upon the commandments.***

***Not exit out of the limits of the commandments.***

***To not distort the commandments.***

***Keep watch over the commandments.***

***Not bring idols into the limits of the commandments.***

***Through the commandments, rid yourself of the impurities of the flesh.***

***Cherish the commandments as unperishable riches.***

При этом я напомню, что невежество в познании Закона Бога – инкриминируется Писанием, как противление Закону Бога.

***I will remind you that ignorance in regard to the Law of God – is an expression of resistance to the Law of God.***

А, любовь, к Закону Бога, обусловленная пребыванием в Законе, через повиновение Закону – служит для нас:

***Love toward the Law of God, yielded by abiding in the Law and obedience to the Law – serves as a guarantee that:***

**1.** Гарантией того, что мы родились от Бога и являемся родом Бога.

***1. We were born of God and are the lineage of God.***

**2.** Гарантией того, что мы находимся в пределах великого и совершенного мира Божия.

***2. That we are in the limits of the great and perfect peace of God.***

**3.** Гарантией, что в своё время, мы будем восхищены в сретенье Господу на облаках.

***3. That when the time comes, we are going to meet the Lord in the clouds.***

**4.** Гарантией, что у нас будут отсутствовать, всякого рода преткновения, являющиеся для нас преградой, к совершению нашего спасения.

***4. We will lack a stumbling block that will stand as a wall to us fulfilling our salvation.***

Итак, дети, пребывайте в Нем, чтобы, когда Он явится, иметь нам дерзновение и не постыдиться пред Ним в пришествие Его. Если вы знаете, что Он праведник, знайте и то, что всякий, делающий правду, рожден от Него (1.Ин.2:28,29).

***And now, little children, abide in Him, that when He appears, we may have confidence and not be ashamed before Him at His coming. If you know that He is righteous, you know that everyone who practices righteousness is born of Him. (1 John 2:28-29).***

Мы отметили, что всякий закон, а, в данном случае, Закон Бога – определяет нравственные достоинства своего Законодателя, преследующего этим Законом цели – связанные, с сохранением определённого порядка, в границах, в которых Он владычествует и, за которые Он несёт Сам пред Собою ответственность.

***Every law, in this case, the Law of God – implies the moral virtues of its Legislator, who pursues with this Law goals that are related to keeping a certain order in the boundaries of which He rules and over which He carries a responsibility before Himself,***

Границами же, в которых владычествует Бог и, за которые Он несёт ответственность, пред Самим Собою – является Слово, исходящее из Его уст, Которым Он, сотворил видимое и невидимое и, Которым Он содержит, видимое и невидимое.

***The boundaries in which God rules and over which He carriers a responsibility before Himself – is the Word that comes from His mouth, with which he created the visible and invisible and in which He contains the visible and invisible.***

И, чтобы явить владычество Своего Закона на планете земля – Его необходимо было ратифицировать, через людей, вступивших с Ним в завет на Синае.

***And to demonstrate the rule of His Law on planet earth – It was necessary to ratify it through people who had entered into a covenant with God on Sinai.***

И, такая ратификация – произошла, на горах Гаризим и Гевал, когда Израиль, по повелению Бога, через Моисея, провозгласил, с вершин этих гор, слова проклятия и благословения, закрепив каждое благословение и проклятие, словом «Аминь»!

***And this ratification occurred on Mount Gerizim and Ebal, when Israel, according to the command of God, through Moses, proclaim words of curses and blessings from the tops of these mountains, binding each blessing and curse with the word “Amen”!***

Учение о благословении и проклятии, содержало в себе – характер учения Христова, отражённый в избирательности любви Бога, в которой, Он возлюбил сосуды милосердия и, возненавидил сосуды проклятия.

***The teaching of blessings and curses contained the character of the teaching of Christ, illuminated in the love of God that chooses, in which He loved the vessels of mercy and hated the vessels of curse.***

Сосудами милосердия – являлись люди, возлюбившие Его Закон. А, сосудами проклятия или, гнева – являлись люди, воспротивившиеся Его Закону.

***The vessels of mercy were those people who loved His Law. Whereas the vessels of curses or anger – were people who resisted His Law.***

И, чтобы Закон Бога, в формате учения Христова, ратифицировать в добром сердце – необходимо было вступить в завет с Богом, в котором мы призваны – исповедовать своими устами, учение Христово как веру своего сердца. А посему:

***To ratify the Law of God in the format of the teaching of Christ in our heart – it was necessary to accept it through the gospel word. And then – proclaim it as the faith of our heart. Therefore:***

**1. Закон Бога** – это уникальная программа Божия, в которой Бог сокрыл и содержит, присущие Ему свойства и достоинства.

***1. The Law of God – is the program of God in which God hid His inherent properties and virtues.***

**2. Закон Бога** – это порядок Бога, обуславливающий границы Царства Небесного.

***2. The Law of God – is the order of God that yields the boundaries of the Kingdom of Heaven.***

**3. Закон Бога** – это страж Бога, стоящий, на защите святости Бога, границами которой является формат заповедей Господних.

***3. The Law of God - is the vigilant guard of God that represents and guards the virtues of Godly holiness in the format of God’s commandments.***

**4. Закон Бога** – это цели Бога, содержащие в себе благие и великие судьбы, приготовленные Богом, для любящи Его Закон.

***4. Law of God – are God’s goals that are the great fate for His chosen nation, those who love His Law.***

Благие судьбы Бога, для людей, любящих Закон Бога – призваны содержаться, в уникальном программном устройстве Бога, которым является сердце людей, любящих Закон Бога.

***The great fate of God for people who love the Law of God is intended to be contained in the unique program device of God which is the heart of people who love the Law of God.***

Многие ищут благосклонного лица правителя, но судьба человека – от Господа (Прит.29:26).

***Many seek the ruler's favor, But justice for man comes from the LORD. (Proverbs 29:26).***

Исходя, из имеющейся притчи, как бы это ни было грустно, многие люди, пришедшие к Богу, ищут не благоволения Бога, а благосклонность к своей персоне земного правителя.

***According to this parable, as unfortunate as it may be, many become who come to God do not seek the favor of God, but rather the favor of someone else.***

А, посему, нам следует иметь в виду, что благие судьбы, приготовленные Богом для людей, принявших спасение – это нетленное наследие, сохраняемое Богом, в трёх измерениях: на небесах; во Святилище, которым является, избранный Богом остаток; и, мудрое сердце. И, открыться это наследие, готово к последнему времени, через веру, соблюдаемых ко спасению (1.Пет.1:3-5).

***Blessed fates that are prepared by God for people – is the undying inheritance kept by God in three dimensions: in heaven, in the Sanctuary (which is God’s chosen remnant); and a wise heart. And this inheritance is through faith for salvation ready to be revealed in the last time. (1 Peter 1:3-5).***

Мудрое сердце, избранного Богом человека, как программное устройство Бога – это великая святыня Бога; собственность Бога; Святилище Бога; Царство Бога и, Жилище Бога, в котором пребывает Бог, и в котором успокаивается Бог.

***The wise heart of the chosen man of God – is the territory of the Sanctuary of God and the territory of the Kingdom of Heaven in which God abides and in which God finds rest.***

Далее, мы отметили, что Закон Божий, как уникальная и сакральная программа Божия, в сердце человека – находит своё выражение, в таких законодательных институтах Бога. Как:

***And we considered that the Law of God, as the unique and sacred program of God – finds its expression in these legislative institutions of God’s government such as:***

**1.** В заповедях Божиих.

**2.** В уставах Божиих.

**3.** В постановлениях Божиих.

**4.** В предписаниях Божиих.

**5.** В откровениях Бога.

**6.** В законности Бога.

**7.** В святости и истинности Бога.

**8.** В судах правды Божией.

**9.** В правах и заклятиях Бога.

**10.** В заветах Бога с человеком.

***1. In the commandments of God.***

***2. In the statutes of God.***

***3. In the decrees of God.***

***4. In the words of God.***

***5. In the revelations of God.***

***6. In the validity of God.***

***7. In the holiness and truth of God.***

***8. In the judgments of God’s righteousness.***

***9. In the rights of God.***

***10. In the covenants of God with man.***

Исходя, из таких неукоснительных требований, и таком почтительном отношении к заповедям Бога, которые являются Законодательством Бога – мы пришли к необходимости, рассмотреть четыре классических вопроса.

***Considering this fateful relationship toward the commandments of God that represent the Law of God – it will be necessary for us to examine four classic questions:***

**1.** Что следует рассматривать, под законом Божиим?

**2.** Какие цели, преследует Бог, Своим законом?

**3.** Какую цену следует заплатить, чтобы любить закон Божий?

**4.** Каким образом, определять, что мы любим закон Божий?

***1. What is the law of God?***

***2. What purposes does God pursue with His law?***

***3. What price must we pay to love the law of God?***

***4. How should we define that we love the law of God?***

На предыдущих служениях, мы в определённом формате, уже рассмотрели первые три вопроса. И, остановились, на рассматривании четвёртого вопроса.

***During our previous services, we already studied the first three questions. And we have stopped to study the fourth question.***

**Вопрос четвёртый:** По каким признакам следует определять, что мы любим закон Божий и пребываем в атмосфере великого мира, данного нам Богом, праведностью нашей веры?

***Fourth question: By what signs must we define that we love the law of God and abide in the atmosphere of great peace, given to us by God, through righteousness in faith?***

Мы, уже рассмотрели первые шесть признаков, которые в своём сочетании составляют результат, по которым нам следует испытывать и определять, любовь к закону Божьему в своём сердце. И, остановились на рассматривании седьмого признака.

***We have already studied six of the signs with which we must test and define love for the law of God in our heart. Therefore, we will continue to study the seventh sign:***

**7. Признак,** по которому следует судить, что мы любим Закон Бога – это по пребыванию в нашем сердце плода древа жизни, привлекающим души.

***7. Sign by which we must test that we love the Law of God – is by the presence of the fruit of the tree of life in our heart that wins souls.***

Плод праведника – древо жизни, и мудрый привлекает души. Так праведнику воздается на земле, тем паче нечестивому и грешнику (Прит.11:30,31).

***The fruit of the righteous is a tree of life, And he who wins souls is wise. If the righteous will be recompensed on the earth, How much more the ungodly and the sinner. (Proverbs 11:30-31).***

Мы, сделали особое ударение на том, что в данной притче, речь идёт о неком воздаянии праведнику, не на небе, а на земле.

***We pointed out that this parable is referring to the recompense the righteous man receives not in heaven, but on earth.***

И, это воздаяние, представлено в плоде древа жизни, который призван являться для праведника свидетельством на земле, что он любит закон Бога и, что он угодил Богу.

***And this reward is presented in the fruit of the tree of life that is intended to be evidence for him on earth that he loves the law of God and has pleased God.***

И, утверждением, имеющегося свидетельства, обусловленного в достоинстве плода древа жизни – призвано являться следующее свидетельство, что праведник, посредством имеющегося у него плода древа жизни – будет привлекать к себе души.

***And this reward is presented in the fruit of the tree of life that is intended to be evidence for him on earth that he loves the law of God and has pleased God.***

Для исследования имеющегося воздаяния, за принесение плода, обусловленного древом жизни, которое праведник получит на земле, прежде своего переселения в обители неба, мы пришли к необходимости, рассмотреть суть таких вопросов:

***To study this recompense for the offering of fruit that is yielded by the tree of life, which the righteous will receive on earth before they are in heaven, we arrived at the need to study the essence of these questions:***

Что Писание рассматривает в сердце праведника древом жизни, которое представлено в плоде праведника?

***What does Scripture view as the tree of life in the heart of a righteous person that yields the fruit of the righteous?***

Или же: По каким критериям, следует определять в самом себе, наличие плода, представленного в древе жизни?

***Or: By what criteria must we define in ourselves the presence of the fruit that represents the tree of life?***

В чём состоит мудрость праведника? Или: По критериям следует определять мудрость праведника?

***What is the wisdom of the righteous? And: By what criteria must we define the wisdom of the righteous?***

А, так же: Какие души, может привлекать праведник, посредством пребывающей в нём мудрости?

***As well as: What souls can a righteous man win over through the wisdom that dwells in him?***

Ответив на эти вопросы, мы сможем определить своё отношение к закону Бога, любим мы Его или же, только говорим, что любим.

***By answering these questions, we will be able to define our relationship toward the law of God, whether we truly love it or just say that we love it.***

При рассматривании первого вопроса: Что Писание рассматривает в сердце праведника древом жизни, которое обуславливается плодом праведника?

***By studying the first question: What does Scripture view as the tree of life in the heart of a righteous person that yields the fruit of the righteous?***

Или же: По каким критериям, следует определять в самом себе, наличие плода, представленного в древе жизни?

***Or: By what criteria must we define in ourselves the presence of the fruit that represents the tree of life?***

Мы пришли к откровению того, что на иврите, под определением в сердце праведника плода, представленным в «древе жизни», содержится, 12 уникальных составляющих. Это:

***We received the revelation that in Hebrew, the definition of the “tree of life” in the heart of the righteous, presented in the “fruit of the righteous”, contains 12 unique components. This is:***

**1.** Царство Небесное в сердце праведника.

**2.** Пребывающее бытие Бога в сердце праведника.

**3.** Законодательство правды в сердце праведника.

**4.** Святость истины в сердце праведника.

**5.** Атмосфера великого мира и отсутствие преткновения.

**6.** Родословие, исходящее из корневой системы жизни вечной.

**7.** Потомок и выразитель жизни вечной.

**8.** Результат жизни вечной в сердце праведника.

**9.** Знак жизни вечной в сердце, и на челах праведника.

**10.** Завет жизни и мира, пребывающий в сердце праведника.

**11.** Утверждение жизни вечной, в формате праведности.

**12.** Обетование жизни вечной в формате свидетельства.

***1. The Kingdom of Heaven in the heart of the righteous.***

***2. The origin of God in the heart of the righteous.***

***3. The legislature of righteousness in the heart of the righteous.***

***4. The holiness of truth in the heart of the righteous.***

***5. The atmosphere of great peace and the lack of a stumbling block.***

***6. The lineage that comes from the root system of eternal life.***

***7. The heir and member of eternal life.***

***8. The result of eternal life in the heart of the righteous.***

***9. The sign of eternal life on the heart and forehead of the righteous.***

***10. Covenant of life and peace that abides in the heart of the righteous.***

***11. The affirmation of eternal life in the format of righteousness.***

***12. The promise of eternal life in the format of a testimony.***

Каждое, из двенадцати составляющих, которые определяют в сердце человека природу и свойство плода древа жизни – является свидетельством, что этот человек, любит закон Бога.

***Each of these twelve components that define the nature and property of the fruit of the tree of life in the heart of a person – is a testimony that this person loves the law of God.***

При этом следует иметь в виду, что все эти двенадцать признаков, находятся друг в друге, дополняют и усиливают друг друга, и определяют истинность друг друга, создавая, таким образом, чудное равновесие, удивительных характеристик премудрости Божией, в сердце праведного человека.

***We must note that each of these twelve signs are located in one another, fulfill and strengthen one another, define the truth of one another, thus creating a marvelous balance of the characteristics of the wisdom of God in the heart of a righteous man.***

На предыдущих служениях мы, в определённом формате, уже рассмотрели, вопрос первый. А, посему, сразу обратимся к рассматриванию вопроса второго.

***During our previous sermons, in a certain format, we have already studied the first question. Therefore, we will turn to studying the second question.***

В чём состоит мудрость праведника? Или же: По критериям следует определять мудрость праведника?

***What is the wisdom of the righteous? Or: By what criteria must we define the wisdom of the righteous?***

При этом следует иметь в виду, что речь идёт, не о даре слова знания; и, не о даре слова мудрости.

***We must note that we are not referring to the gift of the word of knowledge or the gift of the word of wisdom.***

А, о плоде мудрости, взращенном в добром сердце человека, в достоинстве плода, обусловленного древом жизни.

***But the fruit of wisdom grown in the good heart of a person in a virtue of a fruit that is yielded by the tree of life.***

И, как нам известно, плодом праведника, обусловленного в его мудром сердце, древом жизни – является страх Господень, содержатель и выразитель премудрости Божией.

***And as we know, the fruit of the righteous yielded in his wise heart as the tree of life – is the fear of the Lord, the keeper of the wisdom of God.***

Начало *(начальство)* мудрости – страх Господень; глупцы только презирают мудрость и наставление (Прит.1:7).

***The fear of the LORD is the beginning of knowledge [wisdom], But fools despise wisdom and instruction. (Proverbs 1:7).***

Начальство мудрости, в сердцах боящихся Бога – это начальство, пребывающего в их сердцах, страха Господня, полученного ими, через наставление в вере, посредством благовествуемого слова, посланников Бога.

***The beginning of wisdom in the hearts of those who fear God – is the fear of the Lord that abides in their heart which they have received through edification in faith through the gospel word of the messengers of God.***

Однако для определения признаков мудрости, которые могли бы служить, для определённой категории людей, путём к реализации своего наследия в Боге, мы обратимся к конкретным составляющим, представленным в Писании.

***However, to define the signs of wisdom that for a certain category of people could serve as the path toward realization of their inheritance in God, we will turn to specific components that are presented in Scripture.***

**И, первой составляющей,** по которой следует определять, наличие мудрости, в сердце праведника, которой он будет увлекать души – это, по наличию в его сердце, сосуда с елеем, который будет относить его, как в категорию мудрых дев, так и в категорию, продавцов елея, для светильника своего тела.

***The first component by which we must define the presence of wisdom in the heart of the righteous, with which he will win souls – is by the presence of a vessel of oil in his heart, that will allow him to be a part of the category of wise virgins and the category of the sellers of the oil for the lamp of the body.***

Неразумные же сказали мудрым: дайте нам вашего масла, потому что светильники наши гаснут. А мудрые отвечали: чтобы не случилось недостатка и у нас и у вас, пойдите лучше к продающим и купите себе. Когда же пошли они покупать,

Пришел жених, и готовые вошли с ним на брачный пир, и двери затворились; после приходят и прочие девы, и говорят: Господи! Господи! отвори нам. Он же сказал им в ответ: истинно говорю вам: не знаю вас (Мф.25:8-12).

***And the foolish said to the wise, 'Give us some of your oil, for our lamps are going out.' But the wise answered, saying, 'No, lest there should not be enough for us and you; but go rather to those who sell, and buy for yourselves.'***

***And while they went to buy, the bridegroom came, and those who were ready went in with him to the wedding; and the door was shut. "Afterward the other virgins came also, saying, 'Lord, Lord, open to us!' But he answered and said, 'Assuredly, I say to you, I do not know you.' (Matthew 25:8-12).***

**Сосуд с елеем** – это образ сотрудничества в сердце праведника, двух видов мудрости – Туммима и Урима.

***Vessel with oil – is an image of the cooperation of two wisdoms in the heart of the righteous – Thummim and Urim.***

**Вторая составляющая,** по которой следует определять, наличие мудрости, в сердце праведника, которой он будет увлекать души – это, по наличию его неземного характера.

***The second component by which we must define the presence of wisdom in the heart of the righteous, with which he will win souls – is by the presence of his unearthly character.***

Но мудрость, сходящая свыше, во-первых, чиста, потом мирна, скромна, послушлива, полна милосердия и добрых плодов, беспристрастна и нелицемерна. Плод же правды в мире сеется у тех, которые хранят мир (Иак.3:17,18).

***But the wisdom that is from above is first pure, then peaceable, gentle, willing to yield, full of mercy and good fruits, without partiality and without hypocrisy. Now the fruit of righteousness is sown in peace by those who make peace. (James 3:17-18).***

**Третья составляющая,** по которой следует определять, наличие мудрости, в сердце праведника, которой он будет увлекать души – это, по его способности, быть солью и светом, как в среде народа Божьего, так и в среде мира.

***The third component by which we must define the presence of wisdom in the heart of the righteous, with which he will win souls – is by his ability to be the salt and light among the nation of God as well as the earth.***

Вы – соль земли. Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою? Она уже ни к чему негодна, как разве выбросить ее вон на попрание людям. Вы – свет мира.

Не может укрыться город, стоящий на верху горы. И, зажегши свечу, не ставят ее под сосудом, но на подсвечнике, и светит всем в доме. Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного (Мф.5:13-16).

***"You are the salt of the earth; but if the salt loses its flavor, how shall it be seasoned? It is then good for nothing but to be thrown out and trampled underfoot by men. "You are the light of the world. A city that is set on a hill cannot be hidden.***

***Nor do they light a lamp and put it under a basket, but on a lampstand, and it gives light to all who are in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven. (Matthew 5:13-16).***

**Четвёртая составляющая,** по которой следует определять, наличие мудрости, в сердце праведника, которой он будет увлекать души – это, истиной креста Христова, которая, для нечестивых и грешников, будет являться безумием.

***The fourth component by which we must define the presence of wisdom in the heart of the righteous, with which he will win souls – is he truth of the cross of Christ that for the wicked and sinners, will be foolishness.***

Ибо Христос послал меня не крестить, а благовествовать, не в премудрости слова, чтобы не упразднить креста Христова. Ибо слово о кресте для погибающих юродство есть, а для нас, спасаемых, - сила Божия. Ибо написано: погублю мудрость мудрецов, и разум разумных отвергну. Где мудрец? где книжник?

Где совопросник века сего? Не обратил ли Бог мудрость мира сего в безумие? Ибо когда мир своею мудростью не познал Бога в премудрости Божией, то благоугодно было Богу юродством проповеди спасти верующих. Ибо и Иудеи требуют чудес, и Еллины ищут мудрости; а мы проповедуем Христа распятого,

Для Иудеев соблазн, а для Еллинов безумие, для самих же призванных, Иудеев и Еллинов, Христа, Божию силу и Божию премудрость; потому что немудрое Божие премудрее человеков, и немощное Божие сильнее человеков (1.Кор.1:17-25).

***For Christ did not send me to baptize, but to preach the gospel, not with wisdom of words, lest the cross of Christ should be made of no effect. For the message of the cross is foolishness to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God.***

***For it is written: "I WILL DESTROY THE WISDOM OF THE WISE, AND BRING TO NOTHING THE UNDERSTANDING OF THE PRUDENT." Where is the wise? Where is the scribe? Where is the disputer of this age? Has not God made foolish the wisdom of this world?***

***For since, in the wisdom of God, the world through wisdom did not know God, it pleased God through the foolishness of the message preached to save those who believe. For Jews request a sign, and Greeks seek after wisdom; but we preach Christ crucified, to the Jews a stumbling block and to the Greeks foolishness,***

***but to those who are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God. Because the foolishness of God is wiser than men, and the weakness of God is stronger than men. (1 Corinthians 1:17-25).***

Исходя, из Писания мудрость, в истине креста Христова, призвана определяться – по обрезанию сердца, в Галгале, которое сделает его мёртвым для греха, и живым для правды.

***According to Scripture, wisdom in the words of the cross of Christ is intended to be defined by the circumcision of a person’s heart in Gilgal, which will make him dead to sin and alive to truth.***

В то время как Господь восхотел вознести Илию в вихре на небо, шел Илия с Елисеем из Галгала (4.Цар.2:1).

***And it came to pass, when the LORD was about to take up Elijah into heaven by a whirlwind, that Elijah went with Elisha from Gilgal. (2 Kings 2:1).***

Итак, из имеющейся констатации следует, что в то время, когда Господь восхотел вознести Илию в вихре на небо, Илия по повелению Бога, шёл с Елисеем, из Галгала. Это место, где представлена истина креста Христова, в образе обрезания.

***And so, based on these words we note that when the Lord wanted to take up Elijah into heaven by a whirlwind, Elijah, according to the command of God, went with Elisha from Gilgal.***

Учитывая же, что дни Илии перед вознесением его на небо – это дни Невесты Агнца, перед восхищением Её к Богу. То для того, чтобы Бог восхотел вознести Свою Невесту от земли в пределы третьего неба, она в своём духовном течении, должна уразуметь волю Божию в том, чтобы отвечать требованиям Галгала.

***We must consider that the days of Elisha before he was taken up to heaven – are the days of the Bride of the Lamb before Her rapture to God. For God to want to take up His Bride from the earth and into the limits of the third heaven, she, in her spiritual flow, must comprehend the will of God in order to meet the requirements of Gilgal.***

**Итак, встаёт вопрос:** Что Писание подразумевает под образом «посрамления Египта»? И, что следует подразумевать, под «снятием посрамления Египетского?

***Thus, a question arises: What does Scripture view as the “reproach of Egypt”? And what does “rolling away of the reproach of Egypt” mean?***

Когда весь народ был обрезан, оставался он на своем месте в стане, доколе не выздоровел. И сказал Господь Иисусу:

Ныне Я снял с вас посрамление Египетское. Почему и называется то место "Галгал", даже до сего дня (Нав.5:8-9).

***So it was, when they had finished circumcising all the people, that they stayed in their places in the camp till they were healed.***

***Then the LORD said to Joshua, "This day I have rolled away the reproach of Egypt from you." Therefore the name of the place is called Gilgal to this day. (Joshua 5:8-9).***

**Посрамление** – поношение, бесчестие, бесславие, поругание, посмеяние; стыд, позор, срам. упрек, злословие, нарекание.

***Reproach - dishonor, vituperation, ridicule; shame, disgrace. Cursing, censure.***

А посему, фраза «снял с вас посрамление Египетское», указывает на некие одежды бесславия и бесчестия, в которые был облачён Израиль до своего обрезания в Галгале.

***Therefore, the phrase “I have rolled away the reproach of Egypt from you” points to garments of dishonor and shame that Egypt was clothed in before its circumcision in Gilgal.***

Исходя из этого, снятие одежд бесславия, означает – снятие или совлечение ветхого человека, в предмете греховной одежды, посредством уничтожения источника и причины греха, через крестную смерть и триумфальное воскресение Сына Божьего.

***Based on this, taking off the garments of shame means – taking off the old man in the subject of sinful garments by destroying the vessel and reason for sin through death on the cross and triumphant resurrection of the Son of God.***

Который в Своей крестной смерти – стал жертвой за грехи всех людей, приходящих к Нему. И, Который в Своём воскресении – стал оправданием для всех, умерших и воскресших с Ним.

***Who by His death on the cross – became the sacrifice for the sin of all people who come to Him. And Who in His resurrection – became the justification of all who died and resurrected with Him.***

Который предан за грехи наши и воскрес для оправдания нашего (Рим.4:25).

***Who was delivered up because of our offenses, and was raised because of our justification. (Romans 4:25).***

Цель, которую преследовал Сын Божий в Своей смерти, выполняя волю Своего Отца, заключалась в том, чтобы избавить предназначенных к спасению, от власти греха или лукавого века, который должен смениться царством Христа, в нашем теле.

***The purpose that the Son of God pursued in His death and fulfillment of the will of His Father, was to deliver those who are destined for salvation, from the power of sin or the evil age, which must be replaced by the kingdom of Christ, in our body.***

Который отдал Себя Самого за грехи наши, чтобы избавить нас от настоящего лукавого века, по воле Бога и Отца нашего (Гал.1:4).

***Who gave Himself for our sins, that He might deliver us from this present evil age, according to the will of our God and Father. (Galatians 1:4).***

Давайте вспомним, что слово **«Галгал»,** где посредством обрезания, Бог снял с нас «посрамление Египетское», и облёк нас в полномочие Своей славы, по своему значению, многогранен и многозначен, так, как заключает в себе потрясающие ценности, и по сути дела означает:

***Let’s remember the word “Gilgal” where through circumcision, God rolled away the “reproach of Egypt” and clothed us into the power of His glory. This word contains many meanings and a great value, and it means:***

Круг, колёса, или колесница Всевышнего.

Движение, вихрь, молния.

Святилище; направление, цель.

Дух, очи, ведение, огонь; слава, сияние.

Жертвенник, жертва; уничтожение, совлечение.

Исцеление, восстановление, воскресение; облечение.

Выражение совершенной воли Бога.

***Circle, wheels, or chariot of the Most High.***

***Movement, whirlwind, lightning.***

***Sanctuary; direction, purpose.***

***Spirit, eyes, knowledge, fire; glory, radiance.***

***The altar, the sacrifice; destruction, treachery.***

***Healing, restoration, resurrection; clothing.***

***Expression of the perfect will of God.***

Таким образом, посрамление Египетское, и снятие этого посрамления в Галгале, напрямую связано с обрезанием в Галгале, которое содержит в себе истину, определяющую наследие, содержащееся в силе креста Христова.

***In this manner, the reproach of Egypt and the rolling away of this reproach in Gilgal, corelates with circumcision in Gilgal that contains the truth that defines the inheritance contained in the power of the cross of Christ.***

И когда я приходил к вам, братия, приходил возвещать вам свидетельство Божие, не в превосходстве слова или мудрости, ибо я рассудил быть у вас незнающим ничего,

Кроме Иисуса Христа, и притом распятого. И слово мое и проповедь моя не в убедительных словах человеческой мудрости, но в явлении духа и силы, чтобы вера ваша утверждалась не на мудрости человеческой, но на силе Божией(1.Кор.2:1-5).

***And I, brethren, when I came to you, did not come with excellence of speech or of wisdom declaring to you the testimony of God. For I determined not to know anything among you except Jesus Christ and Him crucified.***

***I was with you in weakness, in fear, and in much trembling. And my speech and my preaching were not with persuasive words of human wisdom, but in demonstration of the Spirit and of power, that your faith should not be in the wisdom of men but in the power of God. (1 Corinthians 2:1-5).***

Исходя, из имеющегося изречения, одна из составляющих, Египетского посрамления заключалась в уповании на мудрость человеческую, которая воспринимает истину о силе креста Христова, - как юродство, то есть – как глупость, и как безумие.

*According to these words, one of the reasons for the reproach of Egypt was their trust in human wisdom, that treats the truth about the power of the cross of Christ as foolishness, that is - as stupidity and madness.*

В силу чего, люди, полагающие своё упование на мудрость человеческую, определяются Писанием, как люди, облачённые в «посрамление Египетское».

*People who trust in human wisdom are defined by Scripture as people who are clothed in the “reproach of Egypt”.*

Такие люди, как правило, рассматривают силу Божию, не в силе креста Христова – а, в изгнании бесов, в процветании, в исцелениях, и других сверхъестественных чудесах, совершаемых вне и независимо, от силы креста Христова.

*These people, as a rule, view the power of God as not being in the power of the cross of Christ – but in the casting out of demons, prosperity, healings, and other supernatural miracles that are made independent from and outside of the power of the cross of Christ.*

Именно, такой неверный оттенок, и такое неверное толкование в отношении явления духа и силы, приписывалось словам Апостола Павла тогда, и приписывается сегодня.

*This kind of unfaithfulness and this inaccurate interpretation in relation to the phenomenon of spirit and power, was attributed to the words of the Apostle Paul then, and is attributed today.*

Однако на самом деле, когда Павел говорил о явлении духа и силы, явленной им в своей проповеди, он, не имел в виду и намёка на эти сверхъестественные явления.

*However, in fact, when Paul spoke of the appearance of the spirit and the power revealed to him in his sermon, he did not have in mind even a hint of these supernatural phenomena.*

Так, как по словам самого Апостола, сила его проповеди о кресте Христовом, рассматривалась человеческой мудростью – безумием. Исходя, из такой постановки, всякий раз, когда мы подменяем мудрость Божию, представленную в истине креста Христова, мудростью человеческой, представленной в духовных проявлениях, это является свидетельством того, что мы облечены «посрамлением Египетским».

*Because by the words of the Apostle himself, the power of his sermon about the cross of Christ, was viewed by the human mind as madness. Each time we exchange the wisdom of God presented the truth about the cross of Christ with the human wisdom presented in spiritual manifestations, this is evidence that we are clothed in the “reproach of Egypt”.*

Павел прекрасно осознавал, что благовествование, лишённое силы креста Христова, является, не чем иным, как подлогом, на явление Духа и силы, обольстительными силами тьмы.

*Paul perfectly understood that the good news that lacks the power of the cross of Christ, is a forgery that exchanges the appearance of Spirit and power with the seducing powers of darkness.*

Так, как профессиональный обольститель прекрасно понимал, что именно такой вариант или, такая точка зрения, является деликатесом для всякого душевного человека.

*The personified seductress knew fully well that this option and this point of view is a delicacy for every carnal man.*

Потому, что слово о кресте Христовом, в том виде, в котором преподносил его Павел, с одной стороны – призвано было дисциплинировать всякого человека, в святости истины.

*Because the words about the cross of Christ that Apostle Paul had presented, on one hand – are called to discipline every person in the holiness of truth.*

А, с другой стороны – лишать его всех преимуществ, которыми он обладал, вне познания креста и до креста.

*On the other hand – they are called to deprive him of all the advantages that he possessed beyond the knowledge of the cross and the advantages he had before the cross.*

И, конечно же, такое благовествование рассматривалось человеческой мудростью – безумием, позором, в то время как безумие и позор, напротив – рассматривались – явлением духа и силы. Что и побудило Апостола Павла написать:

*And of course, this kind of gospel was viewed by human wisdom – as rubbish and shame, whereas rubbish and shame, on the contrary – was the appearance of spirit and truth. Which prompted Apostle Paul to write:*

Ибо я не стыжусь благовествования Христова, потому что оно есть сила Божия ко спасению всякому верующему, во-первых, Иудею, потом и Еллину (Рим.1:16).

*For I am not ashamed of the gospel of Christ, for it is the power of God to salvation for everyone who believes, for the Jew first and also for the Greek. (Romans 1:16).*

Исходя, из проповеди Павла: благовестие без креста Христова – не имеет права называться благовестием. По его словам, это, не что иное, как обольстительная ложь.

*According to the sermon of Paul: the gospel without the cross of Christ – has not right to be called a gospel. And according to his words, it is false.*

Не всякий, говорящий Мне: "Господи! Господи!", войдет в Царство Небесное, но исполняющий волю Отца Моего Небесного.Многие скажут Мне в тот день: Господи! Господи! не от Твоего ли имени мы пророчествовали?

И не Твоим ли именем бесов изгоняли? и не Твоим ли именем многие чудеса творили? И тогда объявлю им: Я никогда не знал вас; отойдите от Меня, делающие беззаконие(Мф.7:21-23).

***"Not everyone who says to Me, 'Lord, Lord,' shall enter the kingdom of heaven, but he who does the will of My Father in heaven. Many will say to Me in that day,***

***'Lord, Lord, have we not prophesied in Your name, cast out demons in Your name, and done many wonders in Your name?' And then I will declare to them, 'I never knew you; depart from Me, you who practice lawlessness!' (Matthew 7:21-23).***

-

Причина такого беззакония заключалась в том, что эти люди ничего не могли засвидетельствовать о своём происхождении, которое могло бы показать, что они являются родом Божиим.

***The reason for this kind of lawlessness was that these people could not testify of their origin which could show that they are the heirs of God.***

Потому, что доказательство принадлежности к роду Божьему определяется, не изгнанием бесов, и не явлением сверхъестественных чудес, а причастностью к силе креста Христова, в предмете, нерукотворного обрезания ушей и сердца.

***Because evidence of our partaking to the heritage of God is defined not be the casting out of demons and the demonstration of supernatural wonders, but by our partaking to the power of the cross of Christ in the subject of the miraculous circumcision of the ears and heart.***

Если же поселится у тебя пришлец и захочет совершить Пасху Господу, то обрежь у него всех мужеского пола, и тогда пусть он приступит к совершению ее и будет как природный житель земли; а никакой необрезанный не должен есть ее (Исх.12:48).

***And when a stranger dwells with you and wants to keep the Passover to the LORD, let all his males be circumcised, and then let him come near and keep it; and he shall be as a native of the land. For no uncircumcised person shall eat it. (Exodus 12:48).***

Как видите, не совершение сверхъестественных проявлений, на которые, кстати были способны и волхвы Египта, призваны были отличать подлинник от фальшивки, и истинное чудо от ложного; а, причастность ко кресту Христову, в предмете обрезания.

***As you can see, it is not the supernatural manifestations which in fact the wise men of Egypt were capable of, that were called upon to distinguish the original from the fake, and the true miracle from the false; but, partaking to the cross of Christ in the subject of circumcision.***

Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут.

Когда хозяин дома встанет и затворит двери, тогда вы, стоя вне, станете стучать в двери и говорить: Господи! Господи! отвори нам; но Он скажет вам в ответ: не знаю вас, откуда вы.

Тогда станете говорить: мы ели и пили пред Тобою, и на улицах наших учил Ты. Но Он скажет: говорю вам: не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня все делатели неправды.

Там будет плач и скрежет зубов, когда увидите Авраама, Исаака и Иакова и всех пророков в Царствии Божием, а себя изгоняемыми вон. И придут от востока и запада, и севера и юга, и возлягут в Царствии Божием (Лк.13:23-29).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able.***

***When once the Master of the house has risen up and shut the door, and you begin to stand outside and knock at the door, saying, 'Lord, Lord, open for us,' and He will answer and say to you, 'I do not know you, where you are from,' then you will begin to say, 'We ate and drank in Your presence, and You taught in our streets.'***

***But He will say, 'I tell you I do not know you, where you are from. Depart from Me, all you workers of iniquity.' There will be weeping and gnashing of teeth, when you see Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the kingdom of God, and yourselves thrust out.***

***They will come from the east and the west, from the north and the south, and sit down in the kingdom of God. (Luke 13:23-29).***

Заметьте, что доказательство принадлежности к роду Божьему и право на Царство Небесное, на которое притязали эти люди, по их мнению, заключалось в том, что они изгоняли бесов, творили чудеса, и что даже якобы, на их улицах, Сам Иисус учил их.

***Notice that these people believed that evidence of their partaking to the heritage of God and the right to the Kingdom of Heaven was because they cast out demons, practiced miracles, and that supposedly even in their streets Jesus Himself taught them.***

В то время как на самом деле, они находились под влиянием и под зависимостью нечистого духа, которого они воспринимали за Святого Духа, и силою которого они совершали чудеса.

***But they were actually controlled and dependent on an evil spirit, which they thought was the Holy Spirit by which they worked all these wonders.***

Одна из составляющих причины, по которой эти люди, будучи наследниками Царства Небесного, потеряли его и были изгнанными вон, заключается в том, что они проигнорировали тот факт, что истинная победа над бесами, может совершаться, не иначе, как только через потерю своей души.

***One of the reasons why these people, being partakers of the Kingdom of Heaven, lost it and were thrust out, was because they ignored the fact that true victory over demons could be only through the loss of their souls.***

А, такая потеря – невозможна без внедрения в свою сущность, истины, содержащей в себе суть креста Христова.

***And, such a loss - is impossible without the introduction the truth into its essence, which contains the essence of the cross of Christ.***

Они победили его (сатану) кровию Агнца и словом свидетельства своего, и не возлюбили души своей даже до смерти (Отк.12:11).

***And they overcame him by the blood of the Lamb and by the word of their testimony, and they did not love their lives to the death. (Revelation 12:11).***

Далее, эти люди проигнорировали и пренебрегли тот фактор, что Иисус, никогда и никого, не учил, да и, не собирается учить на их собственных улицах, так, как для преподавания Своего учения, у Него есть Своя собственная улица, среди которой течёт река жизни в предмете Слова Божьего и Святого духа.

***Furthermore, these people ignored the fact that Jesus never taught anyone, nor is he going to teach on their own streets. For the teaching of His teaching, He has His own street, among which flows the river of life in the subject of the Word of God and the Holy Spirit.***

Среди улицы его (Нового Иерусалима), и по ту и по другую сторону реки, древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева – для исцеления народов (Отк.22:2).

***In the middle of its street [New Jerusalem], and on either side of the river, was the tree of life, which bore twelve fruits, each tree yielding its fruit every month. The leaves of the tree were for the healing of the nations. (Revelation 22:2).***

А эти люди, вместо того, чтобы представить доказательства своего происхождения или своей причастности к Новому Иерусалиму, который является родом Божиим и улицей Божией, почему-то продолжали полагаться на свои собственные улицы, на которых, Христос никогда не бывал.

***These people, instead of presenting evidence of their origin or their partaking to the New Jerusalem, which is the heritage of God and the street of God, for some reason continued to rely on their own streets, which Christ never even stepped on.***

Следующим аргументом или доказательством, на право войти в Царство Небесное, эти люди, представляли тот фактор, что они, якобы ели и пили пред Богом: «мы ели и пили пред Тобою».

***The next argument or evidence these people presented as their right to enter into the Kingdom of Heaven, is that they so-called ate and drank before God: “we ate and drank before You”.***

Однако они не учли того: а, пред каким богом и какую пищу, собственно говоря, они ели и пили: ту пищу, которую предлагал им Бог, в достоинстве истины креста Христова, выраженного в закланном Агнце, - или свою собственную истину, в предмете процветания, изгнания бесов и других духовных проявлениях.

***However, they did not consider: Before what god and what food did they eat and drink? The food that was offered them by God in the virtue of the truth about the cross of Christ expressed in the pierced Lamb – or their own truth in the subject of prosperity, the casting out of demons, and other spiritual manifestations.***

Для них чужда была пища, в предмете истины креста Христова, а также и чужды те, кто употреблял её в пищу. Ведь истинные претенденты на Царство Небесное, как раз и отличаются тем, что их пищей является слово о кресте Христовом. Позвольте по этому поводу привести один интересный момент:

***For them, the food in the subject of the truth about the cross of Christ was foreign, as well as those who ate it. Because true contenders of the Kingdom of Heaven differed because their food was the words about the cross of Christ. Allow me to bring up one interesting moment regarding this:***

И подали ему особо, и им особо, и Египтянам, обедавшим с ним, особо, ибо Египтяне не могут есть с Евреями, потому что это мерзость для Египтян (Быт.43:32). Таким образом:

***So they set him a place by himself, and them by themselves, and the Egyptians who ate with him by themselves; because the Egyptians could not eat food with the Hebrews, for that is an abomination to the Egyptians. (Genesis 43:32). In this manner:***

Чтобы отличить голос Божий, от множества других голосов, включая свой голос, который человек, также часто воспринимает за голос Божий, возможно только при одном условии, это:

***To distinguish the voice of God from many other voices, including one’s own voice, which a person often perceives as the voice of God, is possible only under one condition, this is:***

Во-первых – употреблять в пищу, не свинью, в предмете собственных выгод и желаний плоти и помыслов; а, Агнца из овец или коз, в предмете желаний и намерений Бога.

***First - to not eat a pig, in the subject of one's own benefits and the desires of the flesh and thoughts; but, to eat the Lamb of sheep or goats, in the subject of the desires and intentions of God.***

И, во-вторых – пребывать и учиться, не на своих улицах; а, на улице Нового Иерусалима.

***And second – to abide and be taught not on one’s own streets; but on the streets of the New Jerusalem.***

Улица Нового Иерусалима – это путь или направление к Богу. И, исходя из требований Писания, чтобы оказаться на пути к Богу, необходимо обладать природой овцы, следовать по следам овец, и пасти своё чистое мышление подле шатров пастушеских.

***Street of the New Jerusalem – is the path or direction to God. And according to requirements in Scripture, to end up on this path to God, it is necessary to have the nature of a sheep, follow the footsteps of the sheep, and feed our pure thinking alongside the shepherds’ tents.***

Скажи мне, ты, которого любит душа моя: где пасешь ты? где отдыхаешь в полдень? к чему мне быть скиталицею возле стад товарищей твоих? Если ты не знаешь этого, прекраснейшая из женщин, то иди себе по следам овец и паси козлят твоих подле шатров пастушеских (Песн.1:6-7).

***Tell me, O you whom I love, Where you feed your flock, Where you make it rest at noon. For why should I be as one who veils herself By the flocks of your companions? If you do not know, O fairest among women, Follow in the footsteps of the flock, And feed your little goats Beside the shepherds' tents. (Songs of Solomon 1:7-8).***

Вот почему, находясь на собственных улицах, человек на самом деле, – противился и бросал вызов Богу. И как следствие, не имел возможности отличать Духа истины от духа обольщения.

***That is why, being on his own street, a person in fact – resisted and challenged God. And as a result, did not have the ability to distinguish the Spirit of truth from the seducing spirit.***

А посему, победить древнего змея, называемого дьяволом и сатаною, путём изгнания бесов, творением чудес, и учась на своих обособленных и идеализированных улицах – невозможно.

***And so, to have victory over the old serpent who is called devil and satan through the casting out of demons, practicing miracles, and being taught on idolized streets – is impossible.***

Именно, на кресте Бог освободил человека, как от зависимости своей пищи, так и от плена своих улиц, в предмете, господства его ветхого человека; и облёк его Своей Улицей, в предмете Нового Иерусалима, Главою Которого является Сын Божий.

***It was on the cross where God freed man from dependence on his own food and captivity of his own street through ruling over the sinful man; and clothed him in His Street, which is the New Jerusalem, the Head of Which is the Son of God.***

И именно, таким образом, через вкушение пасхи, Бог объединил приходящих к Нему в одно целое, как написано:

***In this manner, through the eating of the Passover, God united those who came to Him, as it is written:***

Совлекшись ветхого человека с делами его и облекшись в нового, который обновляется в познании по образу Создавшего его, где нет ни Еллина, ни Иудея, ни обрезания, ни необрезания, варвара, Скифа, раба, свободного, но все и во всем Христос (Кол.3:9-11).

***Do not lie to one another, since you have put off the old man with his deeds, and have put on the new man who is renewed in knowledge according to the image of Him who created him, where there is neither Greek nor Jew, circumcised nor uncircumcised, barbarian, Scythian, slave nor free, but Christ is all and in all. (Colossians 3:9-11).***

Исходя, из требований Писания, именно, такое обрезание, в предмете совлечения ветхого человека с делами его; и именно, такое облечение нашего тела в нового человека, который обновляется в познании, по образу Создавшего его, является истинным определением, потери своей души, в смерти Христа.

***According to requirements in Scripture, this kind of circumcision, in the subject of the taking off of the old man with his works; and the clothing of our body into the new man that is renewed in knowledge according to the image of Him who created him, is the true definition of losing our souls in the death of Christ.***

Мы должны не забывать что, сама по себе, истина о Крови, не работает или, не имеет силы без креста, равно и истина о кресте, не имеет силы без истины о крови. Потому, что крест Христов, предназначен для уничтожения причины греха.

***We must not forget that the truth about the Blood does not work by itself without the power of the cross. The same way the truth about the cross has no power without the truth about the blood. Because the cross of Christ is meant for the destruction of the reason of sin.***

В то время как Кровь креста Христова, предназначена для уничтожения результатов, которые воспроизвёл грех.

***Whereas the Blood of the cross of Christ is intended to destroy the results of sin.***

Возможно, некто возразит: «но тогда не было учения о кресте». Если бы, его не было тогда, - то его не было бы и сегодня.

***Perhaps, someone might say: “But there was no teaching about the cross then”. If there was no teaching then, there would not be one today.***

Дело в том, что тогда Слово о кресте, содержалось в постановлении обрезания. И если человек соработал с Богом в вопросе обрезания своих ушей и своего сердца, то тем самым, он открывал себя, для воздействия силы креста Христова.

***The thing is, is that then, the Word about the cross was contained in the order of circumcision. And if man were to cooperate with God regarding the circumcision of his ears and heart, then in doing so he would open himself to the power of the cross of Christ.***

В Книге Второзакония Бог, с одной стороны – требует, чтобы человек производил обрезание крайней плоти своего сердца сам, то есть, сам снимал с себя посрамление Египетское; а с другой – обещает Сам стать участником нашего обрезания:

***In the Book of Deuteronomy, God, on one hand - demands that a man circumcise the flesh of his own heart, that is, he himself takes off the reproach of Egypt; and on the other - promises Himself to become a participant in our circumcision:***

Итак, Израиль, чего требует от тебя Господь, Бог твой? Того только, чтобы ты боялся Господа, Бога твоего, ходил всеми путями Его, и любил Его, и служил Господу, Богу твоему, от всего сердца твоего и от всей души твоей, Итак обрежьте крайнюю плоть сердца вашего и не будьте впредь жестоковыйны (Вт.10:12-16).

***"And now, Israel, what does the LORD your God require of you, but to fear the LORD your God, to walk in all His ways and to love Him, to serve the LORD your God with all your heart and with all your soul, Therefore circumcise the foreskin of your heart, and be stiff-necked no longer. (Deuteronomy 10:12-16).***

Исходя из этого места Писания, а оно, не единственное – пока человек, не совлечёт с себя посрамление Египетское: он, не будет иметь страха Господня; он, не сможет разуметь и ходить путями Господними; и он, не сможет любить Бога и служить Богу, от всего сердца и от всей души. А посему:

***According to this place of Scripture, and it is not the only tone – until man takes off the reproach of Egypt: he will not have the fear of the Lord; he cannot understand and walk in the ways of the Lord; and he cannot love God and serve God, with all his heart and with all his soul. And therefore:***

Чтобы совершить такое обрезание, и таким образом, снять с себя посрамление Египетское, что по сути дела, делает нас способными облечься в страх Господень, дающий способность отличать пути Господни, от путей лжи, и ходить путями Господними, необходимо в данном вопросе соработать с Богом.

***In order to perform such circumcision, and thus, to take off the reproach of Egypt, which in fact makes us able to put on the fear of the Lord, which makes it possible to distinguish the ways of the Lord from the paths of lies, and walk in the ways of the Lord, it is necessary to work with God in this matter.***

И обрежет Господь Бог твой сердце твое и сердце потомства твоего, чтобы ты любил Господа Бога твоего от всего сердца твоего и от всей души твоей, дабы жить тебе;

Тогда Господь Бог твой все проклятия сии обратит на врагов твоих и ненавидящих тебя, которые гнали тебя, а ты обратишься и будешь слушать гласа Господа и исполнять все заповеди Его, которые заповедую тебе сегодня;

С избытком даст тебе Господь Бог твой успех во всяком деле рук твоих, в плоде чрева твоего, в плоде скота твоего, в плоде земли твоей; ибо снова радоваться будет Господь о тебе, благодетельствуя тебе, как Он радовался об отцах твоих (Вт.30:6-9).

***And the LORD your God will circumcise your heart and the heart of your descendants, to love the LORD your God with all your heart and with all your soul, that you may live.***

***"Also the LORD your God will put all these curses on your enemies and on those who hate you, who persecuted you. And you will again obey the voice of the LORD and do all His commandments which I command you today.***

***LORD your God will make you abound in all the work of your hand, in the fruit of your body, in the increase of your livestock, and in the produce of your land for good. For the LORD will again rejoice over you for good as He rejoiced over your fathers. (Deuteronomy 30:6-9).***

А посему, соработа с Богом, в обрезании крайней плоти своего сердца, образно, как раз и является – соработой с Богом в снятии с самого себя «посрамления Египетского», дающего возможность, воцариться Христу в нашем теле.

***And therefore, working with God in the circumcision of the foreskin of the heart is, figuratively, - working with God to remove "the reproach of Egypt", giving the opportunity for Christ to reign in our body.***

**Итак, заключительный вопрос:** Какие души, может привлекать праведник, посредством пребывающей в нём мудрости?

***And so, the final question: What souls can a righteous man win over through the wisdom that abides in him?***

Речь идёт о тех душах, которые Бог предузнал и предопределил, чтобы они были подобными Его Сыну.

***We are referring to those souls that God foreknew and predestined to be like His Son.***

Ибо кого Он предузнал, тем и предопределил быть подобными образу Сына Своего, дабы Он был первородным между многими братиями. А кого Он предопределил, тех и призвал, а кого призвал, тех и оправдал; а кого оправдал, тех и прославил (Рим.8:29,30).

***Or is He the God of the Jews only? Is He not also the God of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also, since there is one God who will justify the circumcised by faith and the uncircumcised through faith. (Romans 3:29-30).***

Христос возлюбил Церковь и предал Себя за нее, чтобы освятить ее, очистив банею водною посредством слова; чтобы представить ее Себе славною Церковью, не имеющею пятна, или порока, или чего-либо подобного, но дабы она была свята и непорочна (Еф.5:25-27).

***Christ loved the church and gave Himself for her, He might sanctify and cleanse her with the washing of water by the word, that He might present her to Himself a glorious church, not having spot or wrinkle or any such thing, but that she should be holy and without blemish. (Ephesians 5:25-27).***